



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Pioneer Trust Payment Continuation Act

# Loi sur la continuation des paiements de Pioneer Trust

S.C. 1985, c. 15

S.C. 1985, ch. 15

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to provide for the continuation of payments under certain guaranteed income averaging certificates issued by the Pioneer Trust Company			Loi visant la continuation des paiements prévus par certains certificats garantis à versements invariables délivrés par la compagnie Pioneer Trust	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	AGREEMENTS	1		ACCORDS	1
2	Agreements and arrangements generally	1	2	Accords ou arrangements	1
3	Agreement with Saskatchewan	1	3	Accord avec la Saskatchewan	1
	APPROPRIATION	2		AFFECTATION	2
4	Appropriation	2	4	Affectation	2



**S.C. 1985, c. 15**

**S.C. 1985, ch. 15**

An Act to provide for the continuation of payments under certain guaranteed income averaging certificates issued by the Pioneer Trust Company

Loi visant la continuation des paiements prévus par certains certificats garantis à versements invariables délivrés par la compagnie Pioneer Trust

[Assented to 16th May 1985]

[Sanctionnée le 16 mai 1985]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

**SHORT TITLE**

**TITRE ABRÉGÉ**

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Pioneer Trust Payment Continuation Act*.

**1.** *Loi sur la continuation des paiements de Pioneer Trust.*

Titre abrégé

**AGREEMENTS**

**ACCORDS**

Agreements and arrangements generally

**2.** (1) The Minister of State (Finance), or any officer of the Office of the Superintendent of Financial Institutions designated by the Minister, may, on behalf of Her Majesty, enter into such agreements or arrangements as may be necessary for or incidental to the continuation of payments under and in accordance with the guaranteed income averaging certificates issued by the Pioneer Trust Company for a term of more than five years and outstanding on February 15, 1985.

**2.** (1) Le ministre d'État (Finances) ou tout fonctionnaire du Bureau du surintendant des institutions financières désigné par le ministre peut, au nom de Sa Majesté, conclure les accords ou autres arrangements nécessaires ou liés à la continuation des paiements prévus par les certificats garantis à versements invariables d'une durée de plus de cinq ans délivrés par la compagnie Pioneer Trust et en circulation le 15 février 1985.

Accords ou arrangements

Powers

(2) Where the Minister or a designated officer enters into an agreement or arrangement under subsection (1), the Minister or officer may do such things and perform such acts as may be necessary for or incidental to carrying out the agreement or arrangement.

(2) Le ministre ou le fonctionnaire désigné ont les pouvoirs nécessaires ou liés à la mise en œuvre des accords ou autres arrangements qu'ils concluent au titre du paragraphe (1).

Pouvoirs

1987, ch. 23, art. 42

Agreement with Saskatchewan

**3.** The Minister of State (Finance) may, on behalf of Her Majesty, enter into an agreement with the government of Saskatchewan to provide for the sharing of any costs incurred under this Act.

**3.** Le ministre d'État (Finances) peut, au nom de Sa Majesté, conclure, avec le gouvernement de la Saskatchewan, un accord prévoyant le partage des frais engagés au titre de la présente loi.

Accord avec la Saskatchewan

*Pioneer Trust Payment Continuation — June 10, 2013*

APPROPRIATION

AFFECTATION

Appropriation

4. (1) The Minister of State (Finance) may, from time to time, pay out of the Consolidated Revenue Fund such amounts as are required for the purposes of section 2.

4. (1) Le ministre d'État (Finances) peut, pour l'application de l'article 2, prélever des sommes sur le Fonds du revenu consolidé au fur et à mesure des besoins.

Affectation

Limitation

(2) The aggregate of the amounts paid out of the Consolidated Revenue Fund under subsection (1) shall not exceed the aggregate of

(2) Le total des sommes prélevées sur le Fonds du revenu consolidé, au titre du paragraphe (1), ne peut dépasser le total des sommes suivantes :

Limite

(a) five million dollars, and

a) cinq millions de dollars;

(b) the amounts paid into the Fund that are received pursuant to agreements entered into under section 2.

b) les sommes versées au Fonds et reçues conformément aux accords conclus au titre de l'article 2.